

RED LIGHT CAMERA SYSTEM OFFENCE NOTICE AVIS D'INFRACTION – SYSTÈME PHOTOGRAPHIQUE RELIÉ AUX FEUX ROUGES

Attachment 2

Form 5 Provincial Offences Act, O. Reg. 108/11
Formulaire 5, Loi sur les infractions provinciales, Règl. de l'Ont. 108/11
ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO

0460-997-13-

00

OFFENCE NO. / N   D'AVIS D'INFRACTION

You/You
(Name/Nom):
(Address/Adresse):

being the owner of a motor vehicle displaying
  tant le propriétaire d'un véhicule automobile muni de la

Ontario number plate
plaque d'immatriculation de l'Ontario

are charged with the offence of failing to stop at a red light
  tes accus  (e) de l'infraction d'omettre de s'arr  ter    un feu rouge

on the 13 day of June, 2013 at 9:10 AM
le jour de   

at the intersection of Carling Ave. and Island Park Dr.
   l'intersection de

(location / endroit)

in the City of Ottawa
dans le/la

(municipality / municipalit  )

as shown in the digitized images set forth in this notice, contrary to subsection
144(18.1) and pursuant to section 207 of the Highway Traffic Act,
comme il est indiqu   dans les images num  ris  es présentées dans cet avis,
contrairement au paragraphe 144(18.1) et à l'article 207 du Code de la route.

The photographs taken by the red light camera system show the vehicle approaching
the intersection, at which time the signal had displayed red for
Les photographies prises par le système photographique relié aux feux rouges
montrent le véhicule qui s'approche de l'intersection, au moment où le feu était rouge
depuis

000.5 seconds and that vehicle proceeded through the intersection when
secondes et que le véhicule a franchi l'intersection alors que

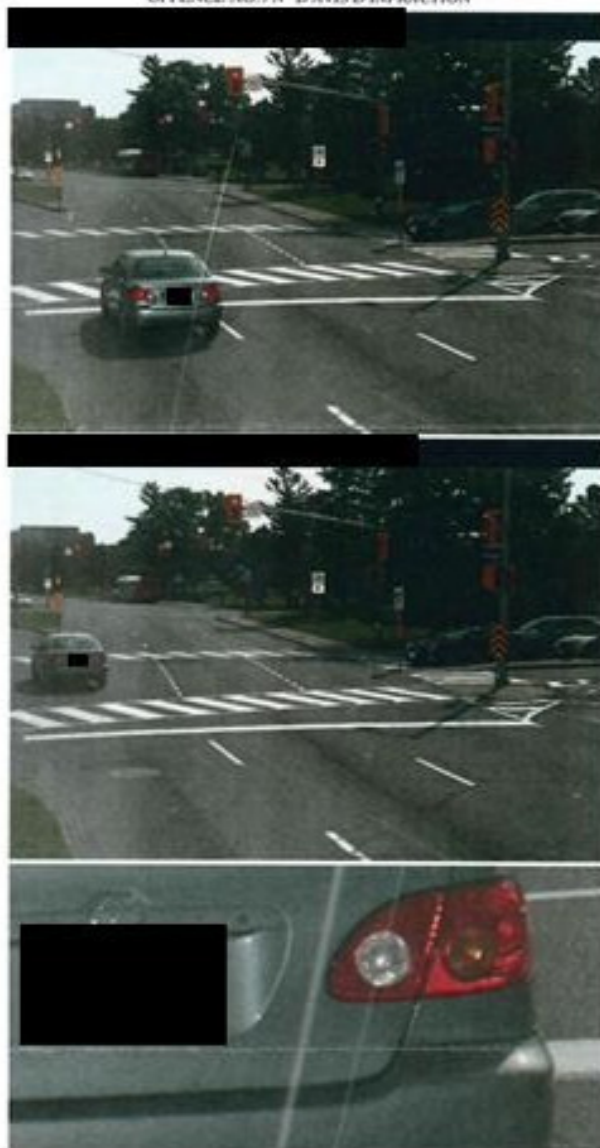
the light had been red for 001.4 seconds,
le feu était rouge depuis secondes.

I believe and certify that the above offence has been committed.
Je crois et atteste que l'infraction susmentionn  e a   t   commise.

Signature of Officer issuing this notice:
Signature de l'agent qui d  livre le présent avis:

Issuing Officer Number: 15
Num  ro de l'agent qui d  livre le présent avis:

Date of Deemed Service: June 28, 2013
Date de signification pr  sum  e:



PLEASE NOTE: Section 207 of the Highway Traffic Act provides that you, as the
owner, are liable for this offence even if you were not the driver at the time, subject to
limited exceptions. *Notwithstanding, please note that a driver's license suspension will result
from your conviction for this offence.* The provincial offence system has certified that
the red light camera system used in the detection of this offence is a prescribed system,
used in a designated area and furthermore that it was in proper working order at the
time, that the photographs obtained were recorded by that system and the traffic signals
were in proper working order at the time of the offence. Certified photographs will be
tendered in evidence at your trial. You must apply to the justice at trial if you wish to
contest the attendance of the Provincial Offences Officer who issued the certificate of
offence or who certified the photographs to be tendered at your trial.

See Fine Amounts table:
\$200.00
Total Payable:
Total à payer:
(includes an fine, applicable victim
fine surcharge and costs)
(comprend l'amende fixe, la
surcharge compensatoire pour
l'aide aux victimes applicable et les
frais)

\$325.00

VEUILLEZ PRENDRE NOTE: L'article 207 du Code de la route prévoit que vous même, à titre de
propriétaire, êtes responsable de cette infraction même si vous ne conduisiez pas le véhicule à ce moment-là,
sauf exceptions limitées. *Nonobstant, veuillez noter que la suspension de votre permis de
conduire résulte de votre conviction pour cette infraction.* Le système des infractions provinciales a certifié que
le système de détection de cette infraction est un système pr  vois  , utilisé dans une zone désignée. De
plus, il a été certifié que le système était en bon état de fonctionnement à ce moment-là, que les photos
obtenues ont été enregistrées par le système et que les feux de circulation fonctionnaient correctement au
moment de l'infraction. Des photos certifiées seront présentées en preuve lors de votre procès. Vous
devez vous adresser au juge du procès si vous désirez obtenir la comparution de l'agent des infractions
provinciales qui a délivré le procès verbal d'infraction ou qui a certifié les photos qui seront présentées
en preuve lors de votre procès.

Important - If you do not exercise one of the following options within 15 days of receiving this notice, you will be deemed not to wish to dispute the charge and a justice may enter a conviction against you. Upon conviction additional costs will be added to the total payable. If the fine goes into default, an administrative fee will be added and the information may be provided to a consumer reporting agency. Steps will be taken to enforce your defaulted fine, including refusal to issue a validation of your vehicle permit or refusal to issue a vehicle permit until the total payable and all additional costs and fees have been paid.

Important - Si vous n'exercez pas l'une des options suivantes dans les 15 jours à compter de la réception du présent avis, vous serez réputé(e) ne pas contester l'accusation et un juge pourra inscrire une déclaration de culpabilité contre vous. En cas de déclaration de culpabilité, des frais additionnels s'ajoutent au montant total exigible. En cas de défaut de paiement de l'amende, des frais d'administration s'ajoutent et l'information pourra être transmise à une agence de renseignements sur le consommateur. Des mesures seront prises pour faire exécuter le paiement de votre amende, y compris le refus d'une demande de validation ou de délivrance de certificat d'immatriculation jusqu'à ce que le montant total exigible et tous les frais additionnels aient été pay  s.

OPTION 1 - Trial Option - Ontario Court of Justice, Provincial Offences Office **OPTION 1 - Procès -** Cour de justice de l'Ontario, Bureau des infractions provinciales

NOTICE OF INTENTION TO APPEAR IN COURT / AVIS D'INTENTION DE COMPAR  TRE DEVANT LE TRIBUNAL:

☐ I intend to appear in court to enter a plea of not guilty at the time and place set for the trial and I wish to have the trial conducted in the English language.

☐ J'ai l'intention de compar  tre devant le tribunal pour inscrire un plaidoyer de non-culpabilité à l'heure et au lieu prévus pour le procès et je désire que le procès se déroule en français.

I request a language interpreter for the trial. Je demande l'aide d'un interprète de langue à pour le procès.

(leave blank if inapplicable) (   remplir s'il y a lieu)

☐ I intend to challenge the evidence of the Provincial Offences Officer. I request that the officer attend the trial. ☐ J'ai l'intention de contester la preuve de l'agent des infractions provinciales. Je demande que l'agent assiste au procès. **Notes:** If you fail to notify the court office of address changes, you may not receive important notices, e.g., your Notice of Trial. You may be convicted in your absence if you do not attend the trial. **Remarque:** Si vous omettez de prévenir le greffe du tribunal de tout changement d'adresse, pourriez ne pas recevoir d'importantes avis (par ex., votre avis de procès). Si vous n'assistez pas au procès, vous pourriez être déclaré(e) coupable en votre absence.

Changes to your address (if applicable): / Changement d'adresse (si cas d  clatant):

Representative's name and address: / Nom et adresse du représentant:

OPTION 2 - Plea of Guilty - Submissions as to Penalty **OPTION 2 - Plaidoyer de culpabilité - observations au sujet de la peine**

I want to appear before a justice to enter a plea of guilty and make submissions as to penalty (amount of fine or time to pay). Je désire compar  tre devant un juge pour inscrire un plaidoyer de culpabilité et présenter des observations au sujet de la peine (montant de l'amende ou délai de paiement). **Notes:** You must attend at the court office shown within the times and days shown. Bring this notice with you. **Remarque:** Vous devez vous présenter au greffe du tribunal aux dates et heures indiquées. Apportez le présent avis.

Provincial Offences Office, 100 Constellation Crescent, Ottawa ON, K2G 6J8

bureaux des infractions provinciales, 100 Croissant Constellation, Ottawa, ON K2G 6J8

Monday to Friday 9 a.m. to 12:00 p.m., Tuesday, Wednesday, Friday 1:30 p.m. to 3:00 p.m.

Lundi    Vendredi de 9:00 h à 12:00 h, Mardi, Mercredi et Vendredi de 13:30 h à 15:00 h

SEE ENCLOSED RETURN SLIP FOR OTHER OPTIONS / VOIR BORDEREAU DE RETOUR C  JOINT   POUR D'AUTRES OPTIONS